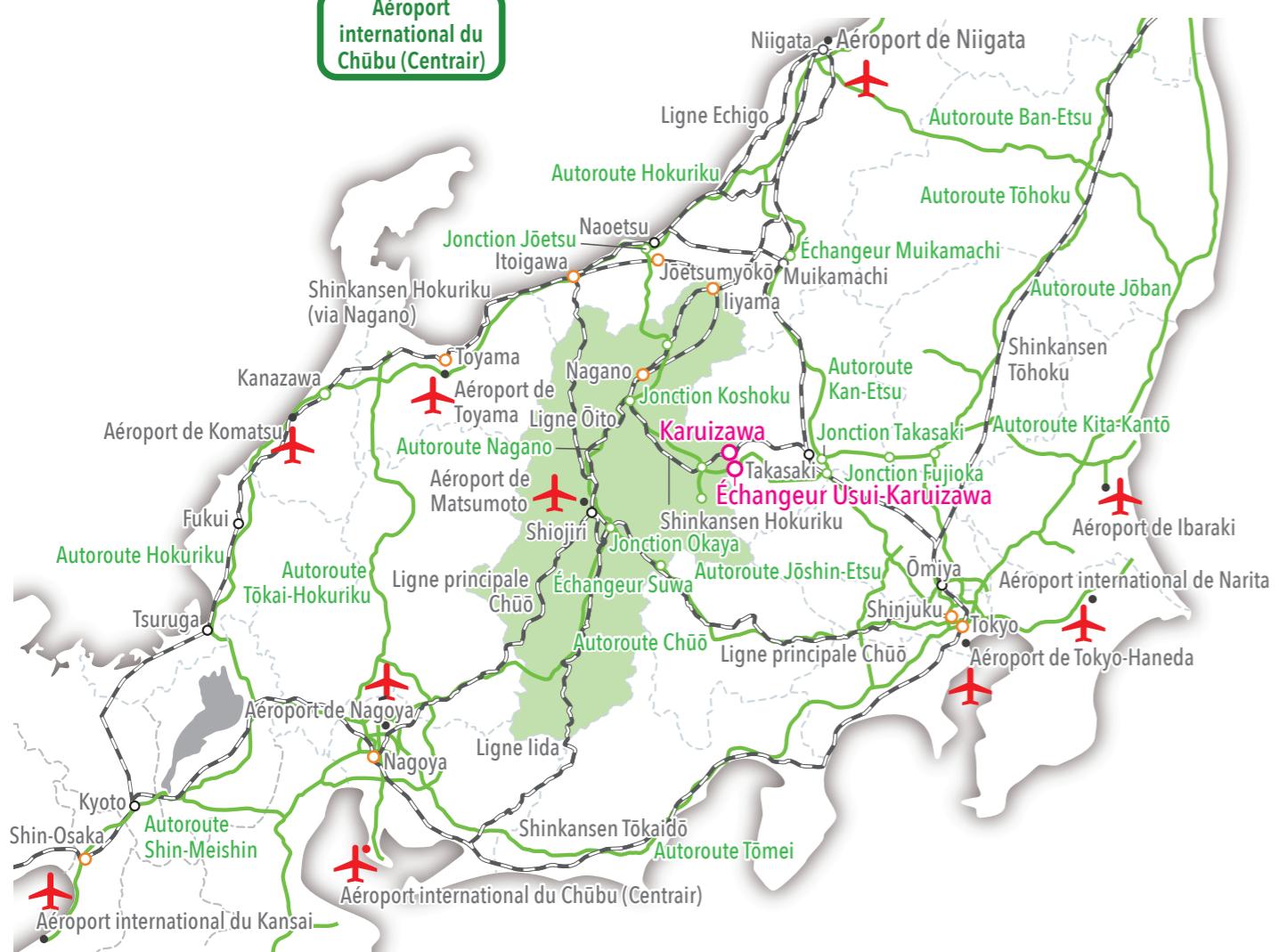
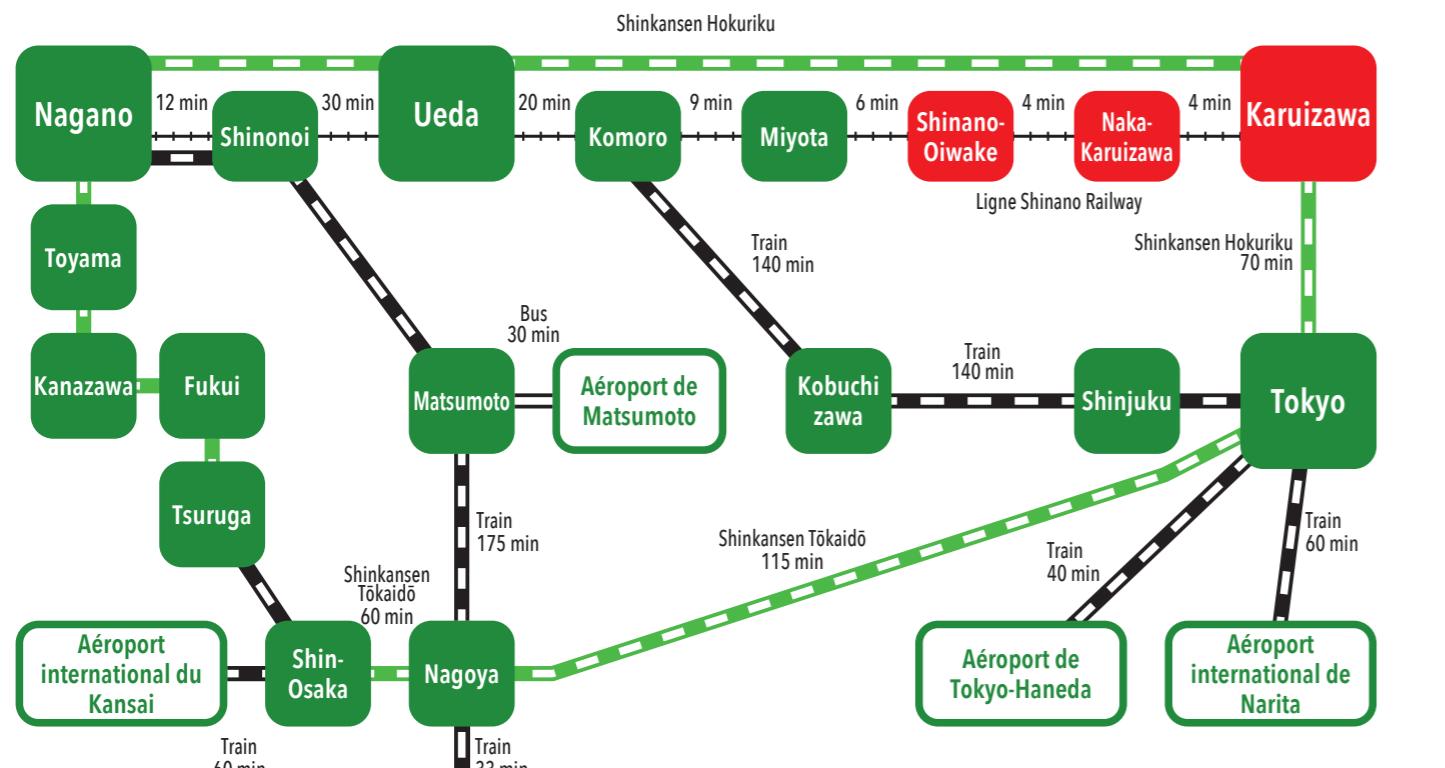


Informations sur les transports

Les temps de trajet et les distances indiqués sont donnés à titre indicatif.



Karuizawa, le beau village

美しい村 軽井沢





Karuizawa est l'une des principales stations de villégiature d'altitude du Japon.

Depuis qu'en 1885 le missionnaire anglican Alexander Croft Shaw y a découvert un lieu idéal pour la villégiature d'été, de nombreux étrangers et grands industriels japonais y ont fait construire des résidences secondaires pour y passer la saison estivale.

L'esprit de pureté et de simplicité proné par Shaw marque encore profondément Karuizawa aujourd'hui.

Environ 70 minutes en shinkansen (train à grande vitesse japonais) depuis la gare de Tokyo.



Le mont Asama enneigé

Histoire

Au cours de l'époque d'Edo (1603-1868), la ville prospérait comme relais de poste sur la route du Nakasendō. En 1888, Shaw y fit construire la première résidence secondaire de Karuizawa, marquant le début de son histoire comme station de villégiature estivale.

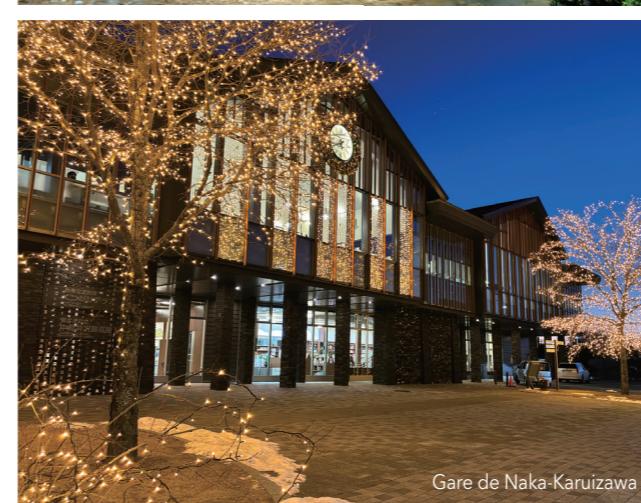
Par la suite, des étrangers, notamment des missionnaires, ainsi que des hommes d'affaires japonais y bâtirent leurs villas pour venir y passer l'été, et les rues se bordèrent d'hôtels, de restaurants et d'épiceries.

Avec l'augmentation du nombre de visiteurs, le nombre d'hôtels et de pensions continua de croître, et l'on se mit à y pratiquer le golf, le tennis et d'autres sports dans l'air vivifiant du plateau.

Aujourd'hui, Karuizawa a solidement établi son statut de destination de villégiature de renommée internationale.



Parc Yagasaki



Gare de Naka-Karuizawa

Climat

Située sur un plateau à environ 1 000m d'altitude, Karuizawa jouit d'un climat de montagne frais, agréable même en plein été.

Printemps

En avril, la température moyenne est d'environ 8,6°C ; il est donc recommandé de prévoir une veste légère ou un sweat-shirt. Le matin et le soir, il peut faire aussi froid qu'entre 0 et 1°C, et il arrive même qu'il neige.



Été

En août, la température moyenne est d'environ 22,5°C, mais dans la journée elle peut dépasser 30°C. En raison d'un climat où les brouillards sont fréquents, les matinées et les soirées restent relativement fraîches ; il est donc conseillé de prévoir un haut léger à manches longues.



Automne

En octobre, la température moyenne est d'environ 10°C ; une veste chaude et des gants deviennent nécessaires. Les feuillages d'automne commencent vers la mi-octobre, et il est fréquent que la première neige couvre le sommet du mont Asama en novembre.



Hiver

En février, la température moyenne est d'environ -1,6°C. Il y a des jours où la température minimale descend au-dessous de -10°C et où la maximale en journée reste inférieure à 0°C. Il ne neige pas beaucoup, mais les routes sont souvent verglacées. Il est donc nécessaire de bien se protéger contre le froid.



Accès et transports

Depuis la gare de Tokyo, le moyen le plus rapide pour se rendre à la gare de Karuizawa est le shinkansen (train à grande vitesse japonais), qui met environ 70 minutes.

Le billet non réservé du Hokuriku Shinkansen entre Tokyo et Karuizawa coûte environ 5 500 ¥ en période normale.

Utiliser le Japan Rail Pass, le JR EAST Pass (Nagano, Niigata) ou le JR TOKYO Wide Pass permet de voyager plus avantageusement.

Des bus express relient également la gare d'Ikebukuro et celle de Karuizawa cinq fois par jour. Le trajet dure environ trois heures et le prix du billet simple est d'environ 2 500 ¥.



Sortie Nord de la gare de Karuizawa

Offices de tourisme

La ville de Karuizawa compte quatre offices de tourisme.

Vous pouvez y obtenir des plans de la ville de Karuizawa, des brochures sur les différents établissements et attractions, ainsi que de nombreuses informations touristiques.



Karuizawa Kanko Kaikan
(centre d'information touristique de Karuizawa)



Office de tourisme de la gare de Karuizawa



Office de tourisme de la gare de Naka-Karuizawa



Centre de promotion du tourisme de la ville de Karuizawa

Hébergement

À Karuizawa, de nombreux hôtels de villégiature emblématiques se répartissent dans la ville, tels que le Karuizawa Prince Hotel, le Mampei Hotel ou le Kyu-Karuizawa Hotel Otowa no Mori.

Les pensions et B&B où l'on sent la personnalité des propriétaires, ainsi que les cottages offrant une grande liberté de séjour, sont également très appréciés.



Karuizawa Prince Hotel
Kyu-Karuizawa Hotel Otowa no Mori



Mampei Hotel

Informations sur les transports à Karuizawa

Pour se déplacer dans la ville de Karuizawa, le train, le taxi, la voiture de location, le bus et le vélo sont très pratiques.

Pour voyager à votre rythme, optez pour une voiture de location ; pour un séjour en toute sérénité, choisissez le taxi ; et si vous souhaitez profiter du paysage urbain, le bus est particulièrement recommandé.

Taxi



Les tarifs sont calculés au compteur, en fonction du temps et de la distance.

Certaines compagnies de taxi proposent également des services de location à la journée ou des excursions organisées.

[Aperçu des tarifs]

Gare de Karuizawa → rond-point de Kyu-Karuizawa : environ 1 100 ¥

Gare de Karuizawa → gare de Naka-Karuizawa : environ 2 500 ¥

* Tarifs donnés à titre indicatif, pouvant varier selon l'itinéraire et l'état de la circulation.

Voiture de location



Pour explorer une vaste zone à votre rythme, la voiture de location est très pratique.

Au Japon, les véhicules ont le volant à droite et circulent sur la voie de gauche.

De nombreuses agences de location se trouvent devant la gare de Karuizawa.

[Modes de paiement]

Le règlement anticipé par carte de crédit est la formule la plus courante.

Dans certains établissements, il est possible de payer en espèces, mais une pièce d'identité est alors exigée.

Shinano Railway

Pour se rendre de la gare de Karuizawa vers Naka-Karuizawa ou le secteur d'Oiwake, prenez la ligne Shinano Railway.

Gare de Karuizawa - (Environ 4 min) - Gare de Naka-Karuizawa - (Environ 4 min) - Gare de Shinano-Oiwake - (Environ 15 min) - Gare de Komoro

Tarif aller simple : Gare de Karuizawa → Gare de Naka-Karuizawa 230 ¥
Gare de Karuizawa → Gare de Shinano-Oiwake 240 ¥



[Comment utiliser la Shinano Railway]

● Si des distributeurs automatiques de billets sont disponibles

Choisissez votre destination et achetez votre billet en espèces.

Certains distributeurs acceptent aussi les cartes de crédit.

● Si vous utilisez une gare sans personnel

Au moment de monter dans le train, prenez un ticket numéroté (certificat de montée).

Si un employé se trouve à la gare d'arrivée, présentez ce ticket pour régler le montant du trajet.

Si la gare d'arrivée est également sans personnel, déposez le ticket ainsi que le montant exact dans la boîte à paiement.

Bus de ligne



Dans la ville, plusieurs lignes de bus circulent toutes les 30 minutes à une heure. C'est un moyen de transport économique.

Aux arrêts où les passages sont peu fréquents, n'oubliez pas de vérifier les horaires.

Selon la saison, certains bus peuvent emprunter un itinéraire de déviation.

[Comment prendre le bus]

Si vous payez en espèces, aucun rendu de monnaie n'est effectué : préparez donc l'appoint en monnaie à l'avance.

Pour monter

Montez par la porte arrière.

En espèces... prenez un ticket numéroté à l'entrée du bus.

Avec une carte IC... touchez le lecteur IC situé à l'entrée du bus.

Pour descendre

Lorsque l'annonce sonore indique votre arrêt, appuyez sur le bouton de demande d'arrêt. Descendez par la porte avant.

En espèces... mettez le ticket numéroté ainsi que le montant exact dans la boîte à paiement.

Avec une carte IC... touchez le lecteur de carte IC situé près du conducteur.

* Dans les bus Kusakaru, on monte et on descend par la porte avant.

Sites touristiques

Bâtiments historiques

À Karuizawa, de nombreux bâtiments disséminés dans la ville conservent le souvenir de l'époque où des missionnaires étrangers y ont apporté leur culture ; ils sont particulièrement nombreux dans le quartier de Kyu-Karuizawa, berceau de la culture des résidences de villégiature.

La Shaw House est la reconstitution de la toute première résidence secondaire de Karuizawa, bâtie par A. C. Shaw.

L'ancien Hotel Mikasa est un bâtiment d'un style occidental pur construit en 1905 par des architectes japonais, qui servait alors de lieu de rencontres mondaines pour les étrangers et les élites politiques et économiques.

Dans le quartier de Kyu-Karuizawa se trouve aussi l'église catholique Saint-Paul, conçue par l'architecte américain Antonin Raymond ; sa Maison d'été de Karuizawa, construite en 1933 comme atelier et résidence de villégiature, a depuis été déplacée à Karuizawa Taliesin, dans le secteur de Shiozawa.

À Karuizawa Taliesin, plusieurs bâtiments remarquables ont été déplacés et reconstruits, notamment le Meiji 44-nenkan, édifié en 1911 et autrefois utilisé comme bureau de poste de Karuizawa à Kyu-Karuizawa, ainsi que le Suikyuso / ancienne villa Asabuki, une maison de montagne représentative construite en 1931 par l'agence d'architecture Vories.

Côté architecture japonaise, se distinguent le Musée commémoratif Muro Saisei, installé dans la villa d'été où le poète et romancier a séjourné, célèbre pour son magnifique jardin de mousse, ainsi que le Musée littéraire commémoratif Hori Tatsuo, dédié à l'auteur de « Le Vent se lève (roman) » qui y passa lui aussi ses étés.



Shaw House

Architectures d'Antonin Raymond



Église catholique Saint-Paul



Maison d'été de Karuizawa / Musée Peynet (Karuizawa Taliesin)



Musée commémoratif Muro Saisei



Musée littéraire commémoratif Hori Tatsuo



Suikyuso / ancienne villa Asabuki (Karuizawa Taliesin)

Musées

Karuizawa compte de nombreux établissements culturels. Pour admirer des œuvres d'art, ne manquez pas le Musée d'art Andō de Karuizawa et le Musée d'art Hiroshi Senju de Karuizawa.

Le complexe Forest of Muse, qui rassemble des albums illustrés et des jouets en bois, ainsi que le Musée Peynet où sont exposées les œuvres du peintre français Raymond Peynet, sont également très attrayants. Pour découvrir la culture japonaise, il est conseillé de visiter le Musée d'histoire locale d'Oiwake-juku et le Musée d'histoire et de folklore de la ville de Karuizawa. On trouve également un peu partout des musées commémoratifs et des monuments dédiés aux grands écrivains japonais.



Musée d'art Andō de Karuizawa



Musée d'art Hiroshi Senju de Karuizawa

Forest of Muse



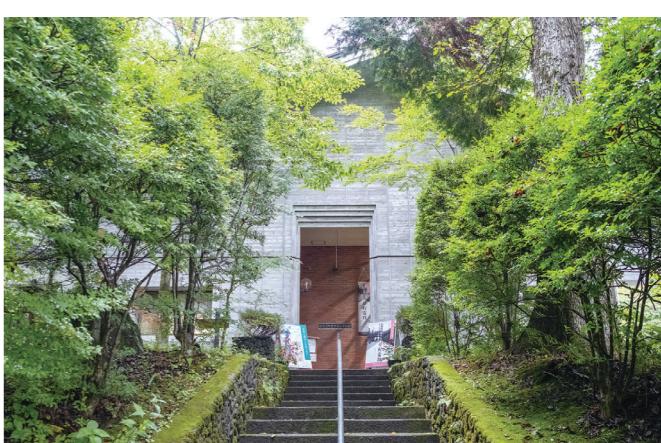
Karuizawa Picturebook Museum (musée d'albums illustrés de Karuizawa)



Karuizawa Erz Toy Museum (musée du jouet d'Erz à Karuizawa)



Musée d'histoire locale d'Oiwake-juku



Musée d'histoire et de folklore de la ville de Karuizawa

Promenades dans la nature

Le premier atout de Karuizawa est la beauté de sa nature.

Dans ce cadre verdoyant, chacun vient se ressourcer et retrouver le calme.

L'avenue Mikasa-dori, bordée de mélèzes, est l'un des paysages emblématiques de Karuizawa ; en automne, lorsqu'elle se pare de teintes dorées, le décor est particulièrement splendide.

L'étang Kumoba, où les arbres se reflètent à la surface de l'eau en changeant d'allure au fil des saisons, offre un paysage d'une grande beauté. Autrefois, des cygnes y faisaient halte, ce qui lui a valu le surnom de Swan Lake. Les cascades de Shiraito, ainsi nommées parce que les eaux souterraines venues de la montagne y tombent en une multitude de filets semblables à des fils blancs, comptent elles aussi parmi les sites incontournables de Karuizawa.

Depuis le belvédère de l'ancien col d'Usui, le panorama sur les chaînes de montagnes lointaines et la mer de nuages est saisissant ; ce point de vue était autrefois très apprécié des estivants étrangers pour admirer le coucher du soleil.

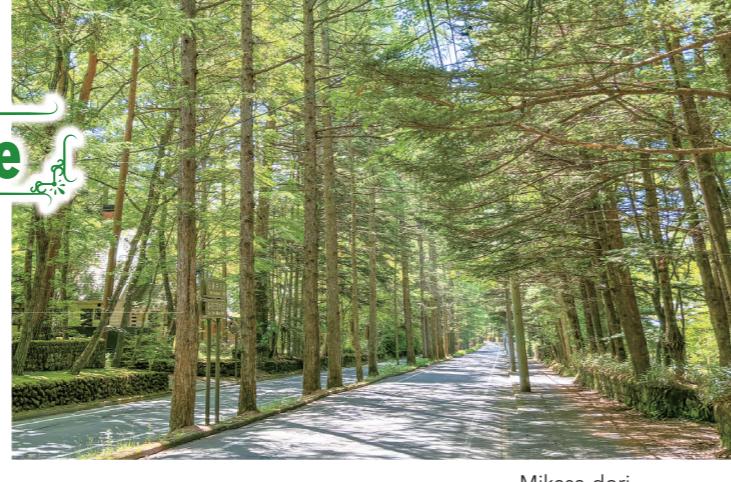
Pour profiter de magnifiques parterres fleuris, nous vous recommandons de visiter le Karuizawa Lake Garden, Karuizawa Taliesin et le Picturesque Garden du Forest of Muse.



Étang Kumoba



Belvédère de l'ancien col d'Usui



Mikasa-dori



Cascades de Shiraito



Karuizawa Lake Garden

Sports

Lorsque les milieux politiques et économiques ont commencé à fréquenter Karuizawa, le tennis s'y est imposé comme sport emblématique des séjours d'été.

C'est également sur un court de tennis de Karuizawa que l'empereur émérite du Japon et son épouse se sont rencontrés pour la première fois.

Le golf y est aussi très apprécié ; outre des clubs privés réservés aux membres, la région compte des parcours ouverts aux visiteurs ainsi que des parcours de 9 trous.

On peut y jouer dans un climat particulièrement frais et agréable.

Au Karuizawa Kazakoshi Park, vous y trouverez un centre de curling ouvert toute l'année, une patinoire, un gymnase, une piscine, des courts de tennis et des terrains de sport, permettant de pratiquer une grande variété d'activités.

C'est un lieu très apprécié où même les débutants peuvent s'initier au curling.

En hiver, vous pouvez faire du ski ou du snowboard au Karuizawa Prince Hotel Ski Resort, et profiter du patin à glace au Karuizawa Kazakoshi Park ou à la patinoire Kera-ike Ice Rink.



Patinoire en plein air



Kera-ike Ice Rink



Courts de tennis de Karuizawa-kai



Golf



Karuizawa Prince Hotel Ski Resort

Sanctuaires et lieux de force spirituelle

Dans l'enceinte du solennel sanctuaire Kumano Kotai, un tilleul sacré âgé de plus de mille ans, appelé Shinanoki, est réputé comme l'un des grands lieux d'énergie spirituelle de Karuizawa.



Sanctuaire Kumano Kotai



Shinanoki

Onsen sources thermales japonaises

À Karuizawa, plusieurs onsen sont renommés pour la qualité de leurs eaux, réputées bienfaisantes pour la peau.

Il existe aussi des établissements de bains à la journée, accessibles sans hébergement, comme Tombo-no-Yu à Hoshino Onsen, ouvert en 1915, ou Happu Onsen à Minami-Karuizawa, tous deux faciles d'accès.



Tombo-no-Yu à Hoshino Onsen

Shopping

Parmi les lieux de shopping emblématiques de Karuizawa figurent la rue commerçante de Kyu-Karuizawa Ginza, développée à l'origine pour les estivants étrangers, le vaste Karuizawa Prince Shopping Plaza où se regroupent des boutiques de marques du monde entier, et HARUNIRE Terrace, un ensemble de petites boutiques de caractère nichées au cœur de la nature.

Pour savourer les produits du terroir, n'hésitez pas à vous rendre dans les points de vente en direct et dans les supermarchés locaux.



◆Kyu-Karuizawa Ginza

Le long de la rue se succèdent des vieilles échoppes qui proposent des pains, des confitures, des jambons et des saucisses, héritage de l'époque où la ville fut développée par les missionnaires étrangers. On y trouve aussi des boutiques de Karuizawa-bori, un artisanat de sculpture sur bois né des commandes de meubles de villégiature passées par les résidents occidentaux. Les meubles et objets décorés de motifs de fleurs de cerisier y sont particulièrement appréciés. Aujourd'hui, de nombreuses nouvelles boutiques s'y sont ajoutées, et l'ancienne avenue est devenue une rue animée où cohabitent adresses historiques et enseignes récentes.



◆Karuizawa Prince Shopping Plaza

Situé côté sud de la gare de Karuizawa, le Karuizawa Prince Shopping Plaza est un immense centre commercial qui réunit, outre des boutiques de grandes marques, un large choix de magasins de mode, de sport, d'outdoor et d'articles du quotidien.



◆HARUNIRE Terrace

HARUNIRE Terrace, dans le secteur de Hoshino, est un lieu de promenade et de shopping aménagé autour d'une centaine d'ormes japonais qui bordent la rivière. On y trouve des restaurants, des cafés et des boutiques au caractère bien marqué.



◆Marchés / Points de vente directe

Pour découvrir les saveurs typiques de Karuizawa, faites un détour par Karuizawa Hotchi Ichiba, un marché de producteurs, ainsi que par les supermarchés DELiCiA Karuizawa et TSURUYA Karuizawa. Vous y trouverez notamment du saké, du shōchū et des bières élaborées à partir d'ingrédients produits à Karuizawa.



Karuizawa Hotchi Ichiba



DELiCiA Karuizawa



TSURUYA Karuizawa

Gastronomie

À Karuizawa, vous pouvez savourer une cuisine très variée : spécialités japonaises bien sûr, mais aussi cuisine française, italienne, allemande, chinoise ou encore grillades de viande de type yakiniku.

De nombreux restaurants proposent également des soba, spécialité de la région du Shinshū. Le restaurant Log-tei, où l'on peut déguster du bœuf Shinshū Premium, ainsi que Yukawatan, réputé pour sa cuisine de gibier mettant en valeur la viande de cerf et de sanglier, sont particulièrement appréciés.

La région permet aussi de découvrir une gastronomie typique du Shinshū, élaborée avec des légumes cultivés sous la brume fraîche de Karuizawa et d'autres produits de saison.



Excursions autour de Karuizawa



Karuizawa est aussi un excellent point de départ pour visiter de grands sites naturels des environs.

Parc aux singes de Jigokudani

(Yamanouchi-machi, district de Shimotakai, préfecture de Nagano)

La vallée de Jigokudani, littéralement la Vallée de l'Enfer, doit son nom à ses parois abruptes d'où jaillissent des fumerolles un peu partout. Pendant près d'un tiers de l'année, la neige y recouvre le paysage et le climat y est très rigoureux. Depuis longtemps, des singes sauvages vivent ici et l'on peut les voir se baigner dans les sources chaudes, un spectacle rare qui a fait la renommée du site. Aujourd'hui, des visiteurs du monde entier viennent spécialement observer ces singes qui se réchauffent dans les sources chaudes.



Temple Zenkō-ji (Nagano, préfecture de Nagano)

Le temple Zenkō-ji, dont la statue principale est l'Ikkō Sanzon Amida Nyorai, considérée comme l'une des plus anciennes statues bouddhiques du Japon, a plus de 1 400 ans d'histoire.

Temple ouvert à tous, indépendamment des écoles bouddhiques, il accueille de nombreux pèlerins venus du Japon et de l'étranger. Parmi les temps forts de la visite figurent la porte Niō, gardée par les statues d'Agyō et d'Ungyō, ainsi que le parcours initiatique de l'Okaidan Meguri : un couloir plongé dans l'obscurité totale où l'on avance à tâtons pour trouver le loquet du paradis.



Allée de cèdres menant à l'Okusha du sanctuaire Togakushi Jinja

(Togakushi, Nagano, préfecture de Nagano)

Depuis la porte Zuishinmon, une allée de plus de 200 cèdres s'étire sur environ 500m. Elle est classée monument naturel de la préfecture de Nagano.



Bessho Onsen (Ueda, préfecture de Nagano)

Avec plus de 1 500 ans d'histoire, Bessho Onsen est considéré comme le plus ancien onsen du Shinshū.

Les environs abritent de nombreux bâtiments historiques typiquement japonais, dont des trésors nationaux et des biens culturels importants.

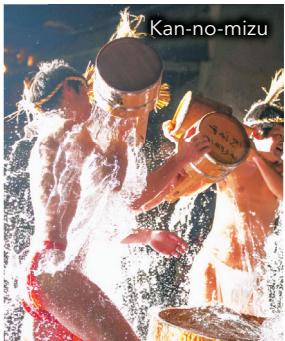
On peut y profiter d'une tournée des bains publics ainsi que d'expériences uniques liées aux temples.



Parc Onioshidashi

(Tsumagoi-mura, district d'Agatsuma, préfecture de Gunma)

Situé à Kita-Karuizawa, le parc Onioshidashi est un site paysager spectaculaire né des éruptions du volcan actif Asama. On y découvre un paysage minéral impressionnant, à voir au moins une fois dans sa vie.



Ryujin Matsuri (juillet) et Kan-no-mizu (janvier)

(Miyota-machi, district de Kitasaku, préfecture de Nagano)

Le Ryujin Matsuri, qui se tient en juillet, est un festival inspiré de la légende locale de Kōga Saburō : le dieu-dragon, représentant un dragon enroulé sur lui-même, s'éveille de son sommeil annuel et exécute une danse sacrée.

Le rituel Kan-no-mizu, organisé en janvier, le mois le plus froid de l'année, est un festival masculin de purification : coiffés d'une couronne de paille et vêtus seulement d'un fundoshi (pagne traditionnel), les participants se douchent à l'eau glacée, parcourent le village en courant puis offrent leur coiffe de paille (ukkin) au sanctuaire, en priant pour de bonnes récoltes et la santé de tous.

Temple Nunobiki Kannon

(Komoro, préfecture de Nagano)

Ce temple est lié à la légende « Ushini hikarete Zenkō-ji mairi », où la bodhisattva Kannon, prenant l'apparence d'une vache, amène une vieille femme avare à se repentir et à se rendre en pèlerinage à Zenkō-ji. Sa salle dédiée à Kannon est perchée au bord d'une falaise vertigineuse, dominée par une paroi rocheuse d'environ 16m de haut.



Château de Matsumoto

(Matsumoto, préfecture de Nagano)

Le château de Matsumoto, classé trésor national du Japon, séduit par le contraste harmonieux entre son enduit blanc et ses boiseries laquées de noir.

C'est l'un des rares châteaux à avoir conservé un donjon à cinq niveaux, dont on peut visiter l'intérieur. La vue du donjon se reflétant à la surface du fossé, sur fond de montagnes des Alpes du Nord, est particulièrement appréciée.

